



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 020-3/22-155-III
Дана: 31.10.2022. године
З р е њ а н и н

СКУПШТИНИ ГРАДА ЗРЕЊАНИНА

На основу члана 57. став 1. тачка 1. Статута града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст) и члана 6. и 10. Пословника Градског већа града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 16/14 – пречишћен текст, 17/14, 20/14, 25/19 и 30/20) Градско веће града Зрењанина је дана 31.10.2022. године утврдило **Предлог Одлуке о давању сагласности на Коначни нацрт јавног уговора за Поступак избора приватног партнера за реализацију Пројекта јавно-приватног партнерства за финансирање и извођење радова на потпуној санацији-ремедијацији и затварању постојеће градске депоније-сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем**, на исти нема примедби и упућује га Скупштини града Зрењанина на разматрање и доношење.

За известиоца по овој тачки одређује се Едвард Беновић.

ПРЕДСЕДНИК
ГРАДСКОГ ВЕЋА
Симо Салапура

JX/

На основу члана 12. став 1 и 26. став 3. и члана 47. став 1 Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама (“Службени гласник РС”, бр. 88/11, 15/16 и 104/16), члана 32. а у вези са чланом 66. став 3. Закона о локалној самоуправи (“Службени гласник РС”, бр.129/07 и 83/14 - др. Закон, 101/16 - др. Закон, 47/18 и 111/21 - др. Закон) и чл. 36. и 128. став 1. Статута града Зрењанина (“Службени лист града Зрењанина”, бр. 17/20 - пречишћен текст) Одлуке о спровођењу поступка јавно-приватног партнерства за Поступак избора приватног партнера за реализацију Пројекта јавно-приватног партнерства за финансирање и извођење радова на потпуној санацији - ремедијацији и затварању постојеће градске депоније-сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем број 404-3-43-5/2022-IV од 15.08.2022. године и Одлуке о додели уговора број 404-3-43-38/2022-IV од 26.10.2022. године Скупштина града Зрењанина, на седници одржаној дана _____ 2022. године, донела је следећу

О Д Л У К У О Д А В А Њ У С А Г Л А С Н О С Т И
НА КОНАЧНИ НАЦРТ ЈАВНОГ УГОВОРА ЗА ПОСТУПАК ИЗБОРА
ПРИВАТНОГ ПАРТНЕРА ЗА РЕАЛИЗАЦИЈУ ПРОЈЕКТА ЈАВНО-ПРИВАТНОГ
ПАРТНЕРСТВА ЗА ФИНАНСИРАЊЕ И ИЗВОЂЕЊЕ РАДОВА НА ПОТПУНОЈ
САНАЦИЈИ -РЕМЕДИЈАЦИЈИ И ЗАТВАРАЊУ ПОСТОЈЕЋЕ ГРАДСКЕ
ДЕПОНИЈЕ-СМЕТЛИШТА НА ТЕРИТОРИЈИ ГРАДА ЗРЕЊАНИНА И
ИЗГРАДЊУ САНИТАРНЕ КАСЕТЕ, СА ЈАВНИМ ПЛАЋАЊЕМ

I

Даје се сагласност на Коначни нацрт јавног уговора за Поступак избора приватног партнера за реализацију Пројекта јавно-приватног партнерства за финансирање и извођење радова на потпуној санацији -ремедијацији и затварању постојеће градске депоније-сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем

II

Ову Одлуку објавити у “Службеном листу Града Зрењанина.”

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
СКУПШТИНА ГРАДА
Број:
Дана:
ЗРЕЊАНИН

ПРЕДСЕДНИК
СКУПШТИНЕ ГРАДА
Чедомир Јањић

Образложење

Чланом 12. став 1. Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16), прописано је да јавна тела имају право да самостално покрену поступак реализације пројекта ЈПП из своје надлежности.

Чланом 26. став 3. Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16), прописано је да јавно тело, подноси предлог пројекта јавно приватног партнерства, ради давања сагласности и усвајања скупштини јединице локалне самоуправе.

Чланом 32. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник РС", бр. 129/07 и 83/14 – др.закон, 101/16 - др.закон, 47/18 и 111/21 - др. закон) и чланом 36. Статута града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20), утврђена је надлежност Скупштине општине, а чланом 128. став 1. Статута утврђено је да Скупштина града доноси одлуке, друге опште акте, наредбе, решења, закључке, препоруке и упутства.

Одлуком о спровођењу поступка јавно-приватног партнерства за Поступак избора приватног партнера за реализацију Пројекта јавно-приватног партнерства за финансирање и извођење радова на потпуној санацији -ремедијацији и затварању постојеће градске депоније-сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем број 404-3-43-5/2022-IV од 15.08.2022. године покренута је иницијатива за реализацију јавно-приватног партнерства за реализацију Пројекта јавно-приватног партнерства за финансирање и извођење радова на потпуној санацији -ремедијацији и затварању постојеће градске депоније-сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем

На основу наведене Одлуке спроведен је отворени поступак јавне набавке у складу са Законом о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16). Након спроведеног поступка донета је Одлука о додели уговора број 404-3-43-38/2022-IV од 26.10.2022. године.

На основу члана 47. став 1 Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16) прописано је да Скупштина јединице локалне самоуправе даје сагласност на коначни нацрт јавног уговора пре његовог закључивања. Након добијања сагласности на Коначни нацрт јавног уговора, исти ће се дати изабраном приватном партнеру на потписивање.

На основу изнетог предлаже се доношење Одлуке о давању сагласности на Коначни нацрт јавног уговора о јавно-приватном партнерству за реализацију Пројекта јавно-приватног партнерства за финансирање и извођење радова на потпуној санацији -ремедијацији и затварању постојеће градске депоније-сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем

ОБРАДИО:

Тамара Мајкић

КОНТРОЛИСАО:

Начелник одељења за привреду

Јелена Травар Миљевић

ОДОБРИО:

ВД Начелника градске управе

Милош Королија



РЕПУБЛИКА СРБИЈА

АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА

ГРАД ЗРЕЊАНИН

ГРАДСКА УПРАВА

Број: 404-3-43-39/2022-IV

Дана: 27.10.2022. године

ЗРЕЊАНИН

Трг слободе бр.10

Тел. (023) 315-0-128

Тел./факс (023) 315-0-129

e-mail: javne.nabavke@grad.zrenjanin.rs

КОНАЧНИ НАЦРТ

ЈАВНОГ УГОВОРА

О ЈАВНО-ПРИВАТНОМ ПАРТНЕРСТВУ

**ЗА РЕАЛИЗАЦИЈУ ПРОЈЕКТА ЈАВНО-ПРИВАТНОГ ПАРТНЕРСТВА ЗА
ФИНАНСИРАЊЕ И ИЗВОЂЕЊЕ РАДОВА НА ПОТПУНОЈ САНАЦИЈИ-
РЕМЕДИЈАЦИЈИ И ЗАТВАРАЊУ ПОСТОЈЕЋЕ ГРАДСКЕ ДЕПОНИЈЕ -
СМЕТЛИШТА НА ТЕРИТОРИЈИ ГРАДА ЗРЕЊАНИНА И ИЗГРАДЊУ
САНИТАРНЕ КАСЕТЕ, СА ЈАВНИМ ПЛАЋАЊЕМ**

Овај уговор (у даљем тексту: “Јавни уговор” закључен дана [●] 2022. године у Зрењанину.

ИЗМЕЋУ:

1. Градске управе града Зрењанина, Трг Слободе бр.10, МБ: 08002266, ПИБ: 102506213, коју заступа Начелник градске управе (у даљем тексту: Јавни партнер)

и

2. DOO EKO MABER INŽENJERING PANČEVO ул. Доситеја Обрадовића 14 кога заступа Стојан Радановић (у даљем тексту: Приватни партнер)

26. Подизвођач

1. RS EKO ROAD DOO, Dositeja Obradovića, 14 Панчево

2. INFRASTRUKTURA DOO Краљевића Марка 14, Нови сад

Будући да:

(А) је донета Одлука Скупштине града Зрењанин број: 06-76-3/22-I од 15.06.2022 године којом је усвојен Пројекат јавно-приватног партнерства за финансирање и извођење радова на потпуној санацији - ремедијацији и затварању постојеће градске депоније - сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем и одређен Пројектни тим за даље поступање у складу са Законом о јавно-приватном партнерству и концесијама и Законом о јавним набавкама (у даљем тексту: Пројекат),

(Б) Приватни партнер у складу са Јавним позивом за избор Приватног партнера за реализацију Пројекта, поднео најповољнију понуду за избор приватног партнера.

(В) је Начелник Градске управе града Зрењанина, овлашћен да потпише Јавни уговор

(Г) Након спроведеног поступка јавне набавке, Одлуком о додели уговора број 404-3-43-38/2022 од 26.10 2022. године изабран је Приватни партнер и додељује му се Јавни уговор.

(Д) Приватни партнер је прихватио услове и одредбе овог Јавног уговора са свим пратећим прилозима, у погледу његове садржине, у који су унети елементи из Понуде Приватног партнера дате у поступку јавне набавке број 0056.

СТОГА, узимајући у обзир узајамну сагласност воља, обавезе, услове, изјаве и гаранције које су овде наведене, Уговорне стране су се споразумеле о следећем:

I УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

Дефиниције и Значење

Члан 1.

Листа дефиниција и значење правила коришћених у овом уговору:

Јавни Партнер/Јавно Тело значи Градска управа града Зрењанина.

Приватни партнер значи приватни партнер одабран у поступку јавне набавке, односно друштво за посебне намене, основано у складу са Законом о јавно-приватном партнерству и концесијама, које је Страна која реализује Јавни уговор.

Датум примопредаје значи датум када Јавни партнер уводи Приватног партнера у посао/посед.

Локација значи "Градска депонија" Зрењанин на којој се одлаже комунални отпад ван грађевинског подручаја насеља Зрењанина на тремеђи катастарских парцела број 18850/9, 18801/10 и пољског пута 10207, све у КО Зрењанин I, на периферним деловима града Зрењанина иза пројектоване индустријске зоне, на којој се реализује Пројекат ЈПП и овај Уговор.

Период изградње значи период између датума закључења Јавног уговора и дана завршетка радова на потпуној санацији - ремедијацији и затварању постојеће градске депоније - сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете и постројења за третман отпада.

Дан предаје значи датум након периода изградње на који Приватни партнер предаје Јавном партнеру очишћену локацију „Градска депонија“ од несанитарно депонованог отпада, санитарну касету/депонију за даље санитарно депоновање остатка „старог и „новог“ отпада, постројење за целовит третман процедурних вода из санитарне депоније као и из постројења за третман „новог“ отпада, и објекат са постројењем за третман „новог“ отпада.

Датум истека значи датум на који Јавни уговор истиче.

Јавни Уговор/Уговор о ЈПП значи овај јавни уговор који закључују Јавно тело и Приватни партнер ради реализације Пројекта ЈПП за финансирање и извођење радова на потпуној санацији - ремедијацији и затварању постојеће градске депоније - сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, са јавним плаћањем.

Радни дан значи било који дан током којег су отворене пословне банке у Републици Србији.

Календарска година значи период који почиње 1. јануара сваке године и завршава се 31. децембра исте године.

Закон о Јавно-приватном партнерству и концесијама значи Закон о ЈПП-у и концесијама објављен у Службеном гласнику Републике Србије бр. 88/11, 17/16 и 104/16.

Друштво за посебне намене – ДПН значи ново привредно друштво основано од стране Приватног партнера ради реализације Пројекта у складу са чланом 15. Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама.

Одржавање значи свакоремену контролу рада инсталираних система као и одржавање функционалности објеката и опреме на Локацији која је предмет овог Уговора, која се састоји, између осталог из обезбеђења функционалности средстава за санацију-ремедијацију сметлишта, односно депоније, опреме постројења за третман отпада и постројења за третман процедурних вода и осталих инсталација које су предмет овог Уговора по службеној дужности од стране Приватног партнера, односно ДПН-а, као и на захтев Јавног партнера.

Пројектовање значи, у оквиру пројектно – техничке документације, израду Извођачког пројекта ремедијације сметлишта у Зрењанину, који ће садржати све потребне детаље за извођење радова у складу са прописима и који обухватају сва акта и све документе потребне за изградњу санитарне касете, постројења/линије за третман отпада и постројење за пречишћавање отпадних процедурних вода са припадајућим инсталацијама, све у складу са овим уговором примењујући важеће стандарде и прописе за ову врсту посла.

Пропис Републике Србије значи било који примењиви Закон, државни, покрајински, општински, правило, уредба, пропис или директива (укључујући било који подзаконски акт донет од стране Надлежног органа) или Одлука Уставног Суда, која је у сваком од тих случаја на снази у Републици Србији (без обзира да ли потиче од саме Републике Србије или од Јавног партнера, или заједнице или уније чији Република Србија члан или део постане током трајања овог Уговора) који је обавезујући за обе Уговорне стране овог Јавног Уговора. Осим ако није другачије назначено, позивање на Закон у овом Уговору ће се односити на Закон са свим изменама, допунама, модификацијама или заменама које настану с времена на време током уговореног периода.

Стране значи Јавни партнер и Приватни партнер.

Период трајања обавеза Уговорних страна значи период између Дана почетка извођења свих радова и пружања свих услуга (санације - ремедијације и затварања постојеће градске депоније - сметлишта и изградњу санитарне касете и постројења/линије за третман отпада) до Датума Истека.

Дан почетка стављања на располагање извршених радова и пружених услуга значи датум на који Приватни партнер ставља на располагање Јавном партнеру и другим корисницима Локацију депоније, санирану и рекултивисану у складу са овим Уговором, са припадајућом линијом за третман отпада, новом санитарном касетом и постројењем за третман процедурних вода са припадајућим инсталацијама, у складу са овим уговором.

Услуга доступности значи расположива Локација за третман и одлагање новог отпада на санитаран и законом дозвољен начин, као и расположивост поступно очишћене Локације за друге намене у складу са планским актима донетим од стране Јавног партнера, а која задовољава све тражене спецификације постављене од стране Јавног тела и садржане у овом Уговору.

Накнада за доступност/Јединствена накнада значи исплату, обрачунату у складу са Уговором, коју Јавни партнер плаћа Приватном партнеру као накнаду за извршене радове и пружене услуге из средстава Приватног партнера и испуњење обавезе обезбеђивања доступности саниране Локације, у складу са овим уговором, која је предуслов за пружање Услуга јавног партнера у вези са управљањем отпадом, која се састоји од доступности адекватне депоније са санитарном касетом, линијом за третман отпада и постројењем за третман процедурних вода и припадајућих инсталација, за које је надлежан и дужан да обезбеди Јавни партнер, у складу са законом.

Трајање

Члан 2.

Овај уговор закључује се на период од 25 година и обухвата Период изградње (извођења радова на санацији - ремедијацији и затварању постојеће градске депоније - сметлишта и изградњу санитарне касете и постројења/линије за третман отпада) који траје 5 година и Период обавезе извођења радова и пружања услуга одржавања Локације, на захтев Јавног партнера у складу са реалним потребама на терену који траје од Дана предаје до Дана истека.

Тумачење

Члан 3.

Следеће одредбе се примењују приликом тумачења овог Уговора:

- (а) Излагања и Прилози овог Уговора чине његов саставни део, и позивање на излагања, Чланове, и Прилоге подразумеваће излагања, Чланове и Прилоге овог Уговора осим ако није другачије наведено. Уколико је садржај било ког Прилога у сукобу са овим Уговором, Чланови овог Уговора имаће примат;
- (б) Наслови Чланова, параграфа и/или Прилога су додати само ради лакшег позивања и неће утицати на тумачење овог Уговора;
- (ц) Када контекст то захтева, речи у једнини подразумеваће и њихову множину и обрнуто и речи у једном роду подразумеваће и други род;
- (д) Позивање на овај Уговор, њему повезан Уговор или било који други документ подразумеваће овај Уговор или, као што може бити случај с времена на време, Повезани Уговор са све изменама, варијацијама, обновама и допунама (осим у случају повреде одредби овог Уговора);
- (е) Позивање на речи “укључи” или “укључујући” осим уколико није другачије наведено значе укључивање без ограничења;

(ф) Позивање на потврду, сагласност или одобрење у овом Уговору подразумеваће да Уговорна страна која даје потврду, сагласност или одобрење мора је дати у писаном облику;

(г) Израз “Оправдани подухват” или “оправдани напор” када се користи у овом Уговору тумачиће се као предузимање свих корака у моћи Јавног или Приватног партнера које је у могућности да оствари жељени резултат, где су то кораци које би пажљиво, одлучно и рационално лице поступајући у своју корист предузело, под условом да релевантна уговорна страна није у обавези да утроши средства (која нису предмет његових дефинисаних обавеза по овом Уговору); осим оних неопходних за измирење оправданих трошкова који су споредни или пратећи предузимању корака од стране Уговорне стране у својим оправданим подухватима у мери оправданих путних трошкова, трошкова кореспонденције и општих режијских трошкова;

(х) Обавеза Уговорне стране да "обезбеди" чињење, нечињење или трпљење од стране трећег лица значи обећање радње трећег лица у смислу члана 153, став 1 Закона о облигационим односима Републике Србије и облигацију циља да ће такво треће лице да изврши, пропусти или трпи последице одређење радње;

(и) Кад год се у овом Уговору наводи да је Приватни партнер дужан да обави одређене радове или пружи услуге „о свом трошку“, „да искључиво сам сноси трошкове и издатке“ или „без икаквог трошка или издатка“ такви изрази значе да Приватни партнер нема право да оствари додатну накнаду од Јавног партнера за такве радове или услуге, осим ако друкчије није изричито утврђено овим Уговором.

(ј) Велика слова када се користе у овом Уговору имаће значење које им је дато у овом Уговору, осим уколико, се у зависности од контекста не захтева другачије.

II ПРЕДМЕТ ЈАВНОГ УГОВОРА И ПЕРИОД РАДОВА

Предмет јавног уговора

Члан 4.

Предмет овог Уговора је финансирање и извођење радова на потпуној санацији-ремедијацији и затварању постојеће градске депоније - сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете, постројења/линије за третман отпада и постројење за пречишћавање отпадних процедних вода са припадајућим инсталацијама.

Приватни партнер се обавезује да финансира, обезбеди средства за рад и радну снагу, изради неопходне пројекте, исходује потребне дозволе у складу са законом, изведе уговорене радове, очисти Локацију и изгради објекте, линије и постројења са

одговарајућом опремом, све у складу са Прилогом 1. овог Уговора, који чини његов саставни део.

Овај уговор обухвата и одржавање Локације након њеног чишћења и изградње свих уговорених објеката и инсталирања свих уговорених постројења и линија, које подразумева радове и услуге неопходне за несметано функционисање депоније, и то искључиво на захтев Јавног партнера у периоду од шесте године трајања уговора до Датума истека, до максималног износа одређеног овим Уговором. Сви радови ће се вршити на захтев Јавног партнера у складу са потребама на терену.

Изградња

Члан 5.

5.1 Кључни принципи

Пројектовање, изградња, радови, инсталирање опреме и пратећих инсталација и уобичајене перформансе свих компоненти Пројекта који се набављају или развијају у циљу испуњења захтеваног квалитета радова обухваћених овим уговором, одговорност су Приватног партнера. Јавни партнер неће ни на који начин бити одговоран за наведене обавезе и евентуалне ризике Приватног партнера.

5.2 Право Јавног партнера да даје коментаре на пројекте, планове, спецификације и друга документа

Приватни партнер ће учинити доступном Јавном партнеру сву грађевинску и пратећу документацију. Јавни партнер ће имати разуман рок да ревидира и да коментаре на документацију. Ако Јавни партнер достави коментаре на грађевинску документацију, Приватни партнер ће их размотрити у доброј вери и дати своје коментаре/примедбе/одговоре у примереном року, који не може бити дужи од 15 дана. Уколико у року од 15 дана Јавни партнер не предложи корекцију нити да коментаре на достављену документацију, сматраће се да се са истом сагласио.

Приватни партнер је у потпуности одговоран за пројектовање, спецификације и планове, без обзира на право Јавног партнера да наведено ревидира и коментарише, прихвати или не прихвати.

5.3 Контрола Приватног партнера над радовима

Приватни партнер је одговоран за све грађевинске радове, да управља њима и надзире их и обезбеђује пројектно управљање, управљање градилиштем, у складу са добром индустријском и пословном праксом и захтеваним знањима и стандардима градње и радова постојећим за пројекте овог типа.

Надзор из претходног става подразумева ангажовани надзор од стране приватног партнера, у складу са законом којим се уређује планирање и изградња, ако је примењиво, за чије ангажовање нема право на додатну накнаду у односу на Јединствену накнаду коју прима од Јавног партнера.

Приватни партнер је одговоран за све радове и све подизвођаче.

5.4 Одговорност Приватног партнера за стање на Локацији

Приватни партнер је у потпуности одговоран за стање на Локацији и за подобност Локације за грађевинске и друге радове. Приватни партнер ће да прегледа Локацију унапред, како би био сигуран у подобност Локације на којој се изводе радови и њиховог утицаја на обавезе Приватног партнера, укључујући планирани датум завршетка свих радова.

5.5 Планирање и градња

Приватни партнер је обавезан да заврши све радове по овом уговору, подобне за предају на Дан предаје.

Основни захтеви Јавног партнера у односу на Пројекат произилазе најмање из конкурсне документације и описа послова дефинисаних у Прилогу 1. који се уручују Приватном партнеру, а која не смеју одступати у погледу обухвата радова из члана 4. овог уговора.

5.6 Пројектовање

За све објекте предвиђене овим уговором који се граде, Приватни партнер је дужан да финансира, изradi и обезбеди пројекте и пројектно-техничку документацију у складу са правилима струке и законом.

5.7 Дозволе

Прибављање свих дозвола, сагласности, одобрења и сл. неопходних за испуњење обавеза из овог Уговора, обавеза су Приватног партнера. Јавни партнер пружа сву могућу административну помоћ Приватном партнеру у поступцима прибављања неопходних доувола, сагласности, одобрења и сл.

5.8 Обим послова грађења

Приватни партнер предузима све радње које су неопходне да се Предмет уговора реализује у складу са описом послова дефинисаних у Прилогу 1. овог уговора, како би радови, услуге, објекти, постројења и опрема били адекватна и како би Локација била потпуно функционална и спремна за даљу употребу, у складу са планираном наменом, законом и овим уговором.

Време отпочињања пружања услуга и непредвиђени догађаји

Члан 6.

6.1 Кључно време

Приватни партнер мора да омогући доступност целокупне Локације депоније, саниране и очишћене са изграђеним и инсталираним постројењем/линијом за третман отпада, санитарном касетом са постројењем за пречишћавање процедних вода и припадајућом инсталацијом из члана 4. и 10. овог уговора најкасније у року од 60 месеци од дана ступања на снагу овог уговора, у складу са динамиком датом у Прилогу 2 овог уговора, усаглашеном са Јавним партнером.

6.2 Компензациони догађаји

За кашњења, услед догађаја за које је ризик преузео Јавни партнер ("Компензациони догађаји"), Приватни партнер може тражити или померање Дана завршетка целокупних радова и услуга и/или адекватну компензацију.

Компензациони догађаји укључују: (1) Кршење обавезе Јавног партнера по Уговору (нпр. непружање помоћи за добијање одговарајућих дозвола, неиздавање дозвола и одобрења из надлежности Јавног партнера, необезбеђивања приступа Локацији и сл.); (2) Захтев Јавног тела да се измене детаљи Пројекта; (3) дискриминаторна или специфична промена закона;

У случају Компензационих догађаја, Приватни партнер ће бити ослобођен плаћања Уговорне казне Јавном партнеру.

6.3 Ослобађајући догађаји

Приватни партнер може да захтева продужење Дана завршетка свих радова и услуга (60 месеци од дана ступања на снагу овог уговора) ако Приватни партнер не обезбеди услове за завршетак уговорених радова и услуга услед Ослобађајућих догађаја. Приватни партнер ће бити ослобођен од плаћања Уговорне казне Јавном партнеру ако Ослобађајући догађај наступи, али неће имати право да захтева компензацију од Јавног тела.

Ослобађајући догађај, у смислу овог уговора су: пожари, експлозије, удар грома, олује, међаве, поплаве, неуобичајени временски услови, који не представљају Вишу силу.

6.4 Случајеви Више Силе

Ако наступи случај више силе, погођена страна ће бити ослобођена одговорности за испуњење обавеза на основу Уговора, за време трајања више силе. Након престанка трајања више силе, стране ће наставити са извршењем обавеза у периоду који ће се продужити за време колико је трајала виша сила.

Када случај више силе наступи, погођена страна ће обавестити другу страну о наступању више силе и Стране ће преговарати о корацима које треба предузети.

Ако случај више силе наступи и траје, а Стране се не договоре о корацима које ће имплементирати, свака страна има право да једнострано раскине Уговор.

Случај више силе обухвата:

А) рат, грађански рат, оружани сукоб или терористички напад; или

Б) пандемију, епидемију, нуклеарно, хемијско или биолошко загађење, осим када је загађење резултат радњи или кршења уговорних обавеза од стране Приватног партнера или Подизвођача, и када се односи на историјско загађење Локације; и сл.

Датум за завршетак радова и доступности целокупне Локације

Члан 7.

Последњи дан до којег Приватни партнер мора да изврши радове и изгради Предмет јавно-приватног партнерства како би Јавни партнер отпочео са пружањем Услуга јавног партнера у вези са управљањем отпадом, која се састоји од доступности адекватне депоније са санитарном касетом, линијом за третман отпада и постројењем за третман процедурних вода и припадајућих инсталација, за које је надлежан и дужан да обезбеди (Дан завршетка радова на целокупним уговореним радовима и услугама) су датуми одређени динамичким планом, а који не може бити дужи од 60 месеци од дана ступања на снагу овог уговора.

Начин утврђивања рокова из претходног става дефинисан је у Прилогу 2., који је саставни део Уговора.

Ако Приватни партнер не обезбеди доступност свих уговорених компоненти на целокупном предмету овог уговора до Дана завршетка, ни у накнадно остављеном додатном року од 60 дана, Јавни партнер има право да умањи плаћање Јединствене накнаде.

Прихватање испуњења обавезе обезбеђења доступности Локације и гарантни период

Члан 8.

Када Приватни партнер заврши градњу, односно поједине објекте, мора да демонстрира да извршени радови и пружене услуге испуњавају захтеве из Уговора и да радови и услуге одговарају уговореном квалитету у складу са Уговором.

Да би то постигао, Приватни партнер је дужан да обави серију тестова, инспекција и демонстрација које треба да покажу да су радови завршени на одговарајући начин и да радови и услуге задовољавају уговорни квалитет и омогућавају даље коришћење Локације у складу са планираном наменом, датој у Прилогу 1. овог Уговора. Приватни партнер ће благовремено унапред обавестити Јавног партнера о тим тестирањима. Представник Јавног тела треба да присуствује тим тестовима и да се увери у резултате. Приватни партнер сноси трошкове везане за тестирање.

Приватни партнер ће доставити Јавном партнеру документацију везану за резултате спроведених тестирања, инспекције и демонстрације, ако је примењиво.

Јавни партнер треба да одреди да ли су резултати тестирања у складу са захтеваним нивоом квалитета радова и услуга у складу са Уговором. Ако су у складу, Јавни партнер ће издати одобрење за прихватање изведених радова и пружених услуга, не касније од 5 дана од дана прихватања радова од стране надзора, односно од предаје Пројеката изведеног стања, ако је примењиво – Дан предаје.

Јавни партнер има право вета на избор лица које ће вршити надзор у смислу закона о планирању и изградњи, избор лица које ће вршити техничку контролу пројектне документације, као и на вршиоце техничког пријема објеката. Јавни партнер може да стави вето само на разумној основи из следећих разлога: техничка и стручна неспособљеност или недовољно искуство или број ангажованих лица, у смислу тражених услова према позитивним прописима Републике Србије.

8.1 Гарантни период

Приватни партнер даје гаранцију за изведене радове, опрему која је инсталирана и пружене услуге у гарантним роковима произвођача опреме који почињу тећи од дана уградње опреме.

Приватни партнер је дужан да у гарантном року, на писмени захтев Јавног партнера, отклони о свом трошку све недостатке који су настали због некавалитетног рада, као и неодговарајућег квалитета уграђених материјала, односно коришћене опреме за уговорене намене.

Без обзира на обавезу из претходног става, Приватни партнер има обавезу да током трајања овог уговора (од Дана Предаје до Дана Истека) на захтев Јавног партнера, изведе радове, односно пружи услуге на одржавању Локације у које не спада одржавање опреме, а уз посебну накнаду у складу са овим Уговором.

Земљиште, опрема и друга имовинска права

Члан 9.

Јавни партнер ће имати својину на имовини везаној за Пројекат (укључујући опрему и објекте који су набављени/инсталирани или изграђени-развијени од стране Приватног партнера).

III ПРАВА И ОБАВЕЗЕ УГОВОРНИХ СТРАНА

Права и обавезе Приватног партнера

Члан 10.

Приватни партнер је дужан да у уговореном року финансира, изведе радове на потпуној санацији- ремедијацији и затварању постојеће градске депоније - сметлишта на територији града Зрењанина и изгради санитарну касету, постројење/линију за третман отпада и постројење за пречишћавање отпадних процедурних вода са припадајућим инсталацијама у складу са чланом 4. и Прилогом 1. овог уговора.

Приватни партнер је дужан да након извршених радова и пружених услуга преда у исправном и функционалном стању санирану депонију са постављеним уговореним објектима, постројењима и инсталацијама.

Приватни партнер има право на Накнаду за изведене радове, пружене услуге (у даљем тексту: Јединствена накнада) које је дужан да финансира из сопствених средстава и средстава кредита, коју плаћа Јавни партнер за доступност Локације уговореног квалитета и функција, под условима из овог Уговора.

Наведена накнада ће се исплаћивати у почев од истека прве године периода трајања Уговора, исплатом прве годишње рате, а након чега ће накнада бити исплаћивана на годишњем нивоу до истека уговора.

Приватни партнер има право на слободан приступ градилишту и на неометан рад на реализацији Уговора, што је Јавни партнер дужан да му омогући, у оквирима својих надлежности.

Пројекат обухвата и извођење радова и пружање услуга на Локацији до максималног износа одређеног овим Уговором, а на захтев Јавног партнера у складу са потребама на терену.

Приватни партнер се обавезује:

- да све радове из Предмета уговора изведе савесно, квалитетно и у складу са постојећом и израђеном документацијом, датим техничким условима као и важећим прописима, стандардима, нормативима и нормама квалитета за ову врсту радова;
- да организује градилиште на начин којим ће се обезбедити приступ Локацији, обезбеђење несметаног функционисања и заштита околине за све време трајања извођења радова;
- да приликом извођења радова спроводи све законски прописане мере заштите на раду и благовремено предузима мере за безбедност грађана, суседних објеката и околине;
- да обезбеди доказ о квалитету извршених радова, односно уграђеног материјала, инсталација и опреме;
- да уредно води грађевински дневник и благовремено доставља грађевинску књигу надзорном органу на потпис;
- да устроји књигу инспекције;
- да се придржава динамичког плана реализације Пројекта и Уговора и уговореног рока за извођење радова;
- да плати уговорну казну, сагласно овом Уговору ако до ње дође;
- да омогући Јавном партнеру да врши надзор и да поступа по оправданим примедбама и захтевима надзорног органа и да отклони недостатке у радовима у погледу којих су стављене примедбе и то о сопственом трошку. Оправданим примедбама сматрају се све примедбе дате у циљу испуњавања уговорних обавеза;
- да преузме обавезу заштите обустављених радова ако до њих дође;
- да изврши осигурање градилишта код регистроване осигуравајуће организације где год је примењиво;
- да у првих пет година трајања уговора одржава изграђене објекте, постројења и линије које су предмет Уговора у исправном и функционалном стању, било путем поправки, односно замене опреме која је уграђена из сопствених средстава, односно из премије осигурања из уговора о осигурању које је закључио ради осигуравања ствари и опреме за случај оштећења од природних фактора; деловања трећих лица, кварова хаварија и сл. односно од свих ризика које Приватни партнер идентификује са пажњом доброг привредника;

- да отклони све недостатке по примедбама Јавног партнера.

Права и обавезе Јавног партнера

Члан 11.

Јавни партнер је дужан да уложи све напоре да пружи сву потребну и одговарајућу подршку Приватном партнеру (укључујући, између осталог, административну подршку из надлежности Јавног партнера), у циљу стварања што је могуће бољих услова реализације Уговора.

Јавни партнер се обавезује да пружи сву подршку и помоћ ДПН-у приликом подношења захтева и прибављања свих дозвола, одобрења, потврда, лиценци, мишљења или решења, који евентуално могу бити потребни или корисни ради благовремене имплементације Уговора и када ДПН подноси захтеве у име лица које одреди јавни партнер, ако наведена документа већ нису издата.

Јавни партнер има право да захтева током читавог трајања овог Уговора непрекидно и квалитетно обезбеђену доступност Локације уговореног квалитета и функција, које зависе од одржавања Приватног партнера, у складу са Уговором.

Јавни партнер има обавезу да плаћа уговорену Јединствену накнаду у уговореном износу током периода трајања обавезе у складу са овим Уговором, што уједно чини једину накнаду коју је Јавни партнер дужан да плати Приватном партнеру за доступност изведених радова и пружених услуга које су предмет Пројекта, не рачунајући накнаду за радове и услуге на захтев Јавног партнера у складу са овим уговором.

Јавни партнер има право да умањи Јединствену накнаду само из разлога и по кључу дефинисаном овим Уговором.

IV ТРАЈАЊЕ ОБАВЕЗА

Опис обавеза

Члан 12.

Обим обавеза које има Приватни партнер, као и њихов опис дат је у Прилогу 1. Уговора.

Цена и механизам плаћања

Члан 13.

Стране су сагласне да:

А) Јавни партнер је дужан да обезбеди плаћање Јединствене накнаде за доступност Локације уговореног квалитета и функција која је предмет овог уговора почев од истека прве године периода трајања Уговора, а након пријема изведених радова у складу са Динамичким планом за прву годину, све до Датума истека, у најмање 25 годишњих рата почев од друге године од Дана ступања на снагу Уговора), имајући у виду да је:

- прво плаћање предвиђено након завршетка изведених радова и пружених услуга предвиђених за прву годину према Динамичком плану.

Б) Јавни партнер ће плаћати годишње трошкове радова и услуга везаних за одржавање Локације на захтев Јавног партнера у складу са овим уговором, у периоду од Дана Предаје до датума истека са тиме да у услуге одржавања Локације не спада замена опреме

В) Приватни партнер по Уговору искључиво има право на фиксну Јединствену накнаду за изведене радове и пружене услуге у износу од 53.747.825,00 евра без ПДВ-а односно 64.497.390,00 евра са ПДВ, у складу са законом (у динарској противвредности по средњем курсу Народне банке Србије на дан плаћања), и на варијабилни износ на име трошкове радова и услуга везаних за одржавање Локације на захтев Јавног партнера до највише 200.000 евра без ПДВ годишње, у складу са реалним потребама на терену, а по захтеву Јавног партнера.

Г) Висина Јединствене накнаде за доступност је директно у вези са нивоом и уговореним квалитетом изведених радова и пружених услуга од стране Приватног партнера током обрачунског периода.

Д) Јединствене накнаде, плаћа се годишње на основу издате фактуре Приватног партнера Јавном партнеру по истеку обрачунског периода.

Ђ) Механизам плаћања прилагођен је потенцијалним лошим перформансама Приватног партнера, док ће одбијање од накнаде рефлектовати озбиљност пропуста Приватног партнера. Неизвођење радова, односно непружање услуга, као и одступање од радова и услуга од годишњих обавеза према Динамичком плану у периоду од првих 5 година трајања Уговора ће водити неплаћању накнаде. Мањи пропусти, као што су застоји у радовима узроковани кривицом Приватног партнера током периода дужег од 48 сати, за сваки дан неактивности на Локацији, узрокује умањење у износу од 500 евра (а у случају континуираних пропуста у свакој години трајања овог уговора – нпр. након више од 5 описаних пропуста, за сваки дан неизвођења радова, односно непружања услуга на Локацији, узрокује умањење у износу од 1.000 евра по дану). Директно одбијање у новцу за лоше перформансе Приватног партнера у испуњењу обавеза које су дефинисане овим Уговором, врши се у моменту доспећа плаћања рата Јединствене накнаде.

Е) Перформансе и режим плаћања ће бити засновани на резултатима (стандард и ниво квалитета изведених радова и пружених услуга) дефинисаним овим Уговором.

Ж) У случају настанка материјалне штете по Јавног партнера, односно трећа лица услед поступања Приватног партнера, Приватни партнер је дужан да тако насталу штету надокнади без одлагања.

З) Уколико Приватни партнер наступа са подизвођачем плаћање ће бити извршено у складу са чланом 131 ЗЈН.

Захтеви у погледу перформанси

Члан 14.

А) Перформансе у погледу обавезе извршења уговорених радова и пружања услуга, тј. утврђивање нивоа перформанси (квалитет и рокови према Динамичком плану) биће утврђено надзором Јавног партнера на терену и путем тромесечних Извештаја Приватног партнера који доставља Јавном партнеру током читавог периода трајања овог Уговора, на обрасцу који ће стране утврдити у року од 60 дана од дана потписивања овог Уговора који мора да садржи проценат извршених радова и испуњености уговореног стандарда радова/опреме и услуга, као и путем Извештаја прописаног уредбом којом се уређује надзор над реализацијом јавних уговора, а које Приватни партнер доставља Јавном партнеру у форми и роковима датим у наведеној уредби.

Б) Уколико пружена услуга Приватног партнера није у складу са условима дефинисаним овим уговором Јединствена накнада ће бити умањена у складу са чланом 13. овог Уговора

В) Прогресивни механизам ће бити примењен у случају континуираних пропуста Приватног партнера у складу са чланом 13. овог Уговора.

Г) Јавни партнер може да раскине Уговор, ако се неквалитетна услуга и радови константно и континуирано јављају; право на раскид ће бити активирано континуираним умањењем Јединствене накнаде, тј. ако је годишњи износ Јединствене накнаде умањен за више од 50% на годишњем нивоу.

Д) Приватни партнер сноси ризик за своје Подизвођаче и њихове лоше перформансе; ипак, Јавни партнер има право да интервенише и тражи замену Подизвођача у случају да радови, односно услуге нису на уговореном нивоу.

Управљање механизмом праћења и надзор

Члан 15.

Праћење и надзор врше се у складу са следећим принципима:

А) Приватни партнер дужан је да кроз систем контроле квалитета мери ниво испуњења обавеза извођења радова и пружања услуга;

Б) Јавни партнер прати систем контроле квалитета Приватног партнера кроз планиране и непланиране посете Локацији Пројекта. Јавни партнер може да појача надзор у случају пропуста или континуираних лоших перформанси;

В) Праћење и надзор почеће са Даном примопредаје Локације и почетка извођења радова и пружања услуга на Локацији;

Г) Приватни партнер и Јавни партнер ће сносити своје трошкове у вези са управљањем и надзором. Трошак Јавног партнера за додатни надзор и ревизију у случају лоших перформанси Приватног партнера, сноси Приватни партнер;

Д) Стране ће израдити и сагласити се о извештају о резултатима надзора. Стране се обавезују да се у року од 60 дана од дана ступања на снагу овог уговора споразумеју о типу и садржини извештаја, периодичности извештаја и лицима одговорним за извештавање.

Одржавање

Члан 16.

Приватни партнер ће обезбедити на сталној основи да су у свако доба, у периоду од 5 година од дана ступања на снагу Уговора, његово одржавање објеката и постројења и оперативне процедуре довољне да обезбеде: (а) континуирано доступност објеката и постројења обухваћених овим уговором; (б) да се одржи пројектована намена радова и средстава ради достизања њиховог животног века; да су имовина и средства предати Јавном партнеру на Дан Предаје у стању које је у складу са Уговореним.

Ако Јавни партнер оправдано верује да Приватни партнер не поштује обавезу одржавања може да спроведе (или уговори) преглед радова, средстава и имовине ради утврђивања да ли су били и да ли се одржавају од стране Приватног партнера, у складу са његовим обавезама везаним за одржавање.

Плаћања и пребијање

Члан 17.

Приватни партнер нема право да задржи или пребије било који доспели износ према Јавном партнеру, али Јавни партнер може да задржи или пребије било који износ који му дугује Приватни партнер који је доспео и наплатив од Приватног партнера у складу са овим Уговором.

Промена у обавезама

Члан 18.

Протокол о променама заснива се на следећим принципима:

Обавештење и спецификације

Јавни партнер ће обавестити Приватног партнера на време о својој намери да захтева измене у радовима (и обрнуто). Стране ће радити заједнички на развоју детаљних спецификација за захтев за променама. Финална спецификација треба да буде потписана од стране Јавног партнера и поднета Приватном партнеру као званични захтев за променама.

Процена Приватног партнера

Приватни партнер има право да у разумном року одлучи да ли ће одбити промене. Ако Приватни партнер одлучи да спроведе тражену промену, има право да у разумном року достави своју процену која, између осталог, садржи, временски оквир и цену спровођења промена, односно утицај промена на висину Јединствене накнаде.

Одобрење Јавног партнера

Јавни партнер ће у разумном року размотрити процену и одговорити да ли одобрава процену Приватног партнера.

Спровођење измена

Након што је Јавни партнер одобрио процену Приватног партнера, Приватни партнер ће приступити спровођењу промена у договореном року. Приватни партнер ће процесовати и спровести промену користећи приступ транспарентне „отворене књиге“ у погледу цена и обезбедиће „вредност за уложени новац“ Јавном партнеру.

Финансирање

Јавни партнер ће сносити трошак тражених промена до највишег износа дозвољеног законом, осим ако је промене тражио Приватни партнер, у ком случају ће Приватни партнер финансирати спровођење такве промене.

Анализе са дужном пажњом (due dilligence)

Протокол промена треба да уреди када ће правна, техничка, финансијска, односно анализа осигурања бити потребна као последица спроведених промена.

Документација и надзор

Стране ће благовремено документовати и надзирати све промене. Ако су промене комплексне, биће коришћене сепаратне измене уговора, у складу са законом.

Промена закона

Члан 19.

Приватни партнер мора да поштује све прописе. Непоштовање прописа, може да узрокује раскид Уговора због пропуста Приватног партнера.

Приватни партнер ће у своју понуду уградити трошак поштовања прописа.

Ризик промене закона која није дискриминаторна промена прописа, сноси искључиво Приватни партнер.

19.1 Дискриминаторна промена прописа

Дискриминаторна промена прописа је она чија примене има ефекат на Пројекат (а не на друге сличне пројекте), на Приватног партнера (а не на друга лица) на ЈПП Уговараче (а не на друга лица).

Јавни партнер сноси ризик таквих промена.

19.2 Специфичне промене прописа

Специфичне промене прописа се односе на обавезе обезбеђивања додатних радова, односно услуга у области управљања отпадом, или за поседовање удела у компанијама чија је главна делатност обезбеђење истих или сличних радова и услуга, као и обавеза у складу са овим Уговором.

Ризик специфичних промена прописа дели се једнако између Приватног партнера и Јавног тела.

19.3 Генералне промене прописа

Генералне промене прописа су све промене прописа које нису квалификоване као дискриминаторне или специфичне промене прописа.

Приватни партнер сноси ризик генералне промене прописа.

Варијације цене

Члан 20.

Стране су сагласне да током животног века Пројекта - 25 година, Јединствена накнада не сме да варира, нарочито ако је индексирана у еврима, осим за износ инфлације у Евро зони, према подацима Европске централне банке.

Подуговарање, запослени и промена документације

Члан 21.

21. 1 Подуговарање

Приватни партнер је у потпуности одговоран за ризик подуговарања у случају да Подизвођачи не испуне своје обавезе.

Ангажовање на извршавању обавеза из овог Уговора привредног субјекта који је са Приватним партнером повезано правно лице у смислу Закона о привредним друштвима, не сматра се подуговарањем.

21. 2 Промена документације

Приватни партнер ће доставити Јавном партнеру оверене копије свих пројектних докумената укључујући и све њихове измене. Оверене копије не значе јавнобележничку, судску или другу оверу, већ оверу од стране Приватног партнера.

Јавни партнер организује Техничку контролу за све нацрте измена пројектне документације, ако је примењиво. Приватни партнер неће да раскине, измени или се одрекне од права или на други начин поступа са пројектним и финансијским споразумима без претходне писмене сагласности Јавног партнера, коју он неће безразложно и благовремено ускратити да да.

Третман имовине и средстава по истеку периода извођења радова и пружања услуга

Члан 22 .

Са истеком периода извођења радова и пружања услуга које су предмет Уговора, на Дан предаје, Приватни партнер ће предати сву имовину и средства Јавном партнеру, уколико било које право везано за такву имовину буде пренето на Приватног партнера током периода на који је овај Уговор закључен.

Превремени раскид

Члан 23.

23. 1 Пропуст јавног партнера

Приватни партнер може да раскине Уговор ако Јавни партнер прекрши Уговор. Разлози за раскид обухватају:

А) експропријацију, секвестрацију или одузимање значајног дела имовине и средстава или удела Приватног партнера од стране Јавног тела или релевантног органа власти;

Б) неплаћање од стране Јавног партнера било ког износа који прелази 500.000 евра, а који је доспео и платив од стране Јавног партнера у складу са Уговором у року од 60 дана од дана достављања формалног писменог захтева Приватног партнера – фактуре;

В) пропуст Јавне стране да испуни своју обавезу из Уговора која суштински онемогућава Приватног партнера да испуни своје обавезе из Уговора узастопно три месеца.

Право Приватног партнера да раскине Уговор условљено је истеком примереног рока за исправљање пропуста датог Јавном партнеру.

Јавни партнер ће платити накнаду за раскид Приватном партнеру, ако је Уговор раскинут због пропуста Јавног тела. Износ те накнаде треба да обезбеди Приватном партнеру и његовим финансијерима пуну компензацију, тј. да нису на губитку (у лошијем положају) услед превременог раскида у односу на наставак Уговора, како је уговорено, а њена висина зависи од момента раскида, односно зависи да ли се раскид десио у моменту током извођења радова и пружања услуга (првих 5 година) и пре Датума предаје или након Датума предаје Локације уговореног квалитета и функција у складу са овим Уговором, осим ако друкчије није дефинисано појединачним одредбама овог Уговора.

Уколико је уговор раскинут током периода извођења радова и пружања услуга, раскидна компензација ће бити плаћена у износу збира преосталих годишњих Јединствених накнада, умањено за износ неопходан за довршетак радова (чишћење Локације, изградња санитарне касете са постројењем за пречишћавање процедних вода и линије за третман отпада) и умањен за износ одржавања у периоду од првих 5 година уговореног периода, док ће наведени износ бити исплаћиван по динамици која је предвиђена за исплату годишњих, односно месечних Јединствених накнада у складу са овим Уговором, а ако раскид наступи након Датума предаје Локације уговореног квалитета и функција тј. након завршетка целокупних радова и услуга везаних за чишћење, санацију – ремедијацији Локације, изградњу санитарне касете са постројењем за пречишћавање процедних вода и линије за третман отпада и сл. у складу са Прилогом 1. овог уговора, компензација бити плаћена у износу збира преосталих годишњих, односно месечних Јединствених накнада, док ће наведени износ бити исплаћиван по динамици која је предвиђена за исплату годишњих, односно месечних Јединствених накнада у складу са овим Уговором.

Приватни партнер ће Јавном партнеру предати имовину и средства када Уговор буде раскинут.

23. 2 Пропуст приватног партнера

Јавни партнер може да раскине Уговор ако Приватни партнер прекрши Уговор. Разлози за раскид обухватају:

А) континуирано кршење Уговора од стране Приватног партнера која битно утиче на уговорени квалитет радова и услуга;

Б) доношење одлуке о ликвидацији, отварање стечаја или сличног поступка, или наступања стечаја или сличног догађаја по Приватног партнера, када нпр. суд донесе одлуку о покретању стечајног поступка, именовању стечајног управника, државина је одузета од стране заложног повериоца, донета је административна (судска или управна) забрана, или је за Приватног партнера одређен администратор - управник;

В) пропуст да испоштује Дан предаје, односно Дан завршетка свих радова и услуга и не омогући доступност Локације уговореног квалитета и функција ни у накнадно остављеном року од 120 дана;

Г) Пропуст Приватног партнера да одржи Услугу на нивоу перформанси који је уговорен (незадовољавајуће перформансе); ипак, овај разлог за раскид може да се искористи само када лоше перформансе достигну ниво од 50% умањења годишњег износа Јединствене накнаде због лоших перформанси до када ће на Јединствену накнаду бити примењена финансијска одбијања;

Д) Приватни партнер је поднео лажне и нетачне податке који су били одлучујући за одлуку Јавног тела да утврди квалификацију Приватног партнера током поступка доделе овог Уговора;

Ђ) Ако Приватни партнер додели или пренесе Уговор трећем лицу без сагласности Јавног тела.

Рок за исправљање пропуста који ће омогућити Приватном партнеру да исправи своје кршење уговора (ако је такво кршење могуће исправити, износи 30 дана).

Ако Јавни партнер раскине Уговор из разлога пропуста Приватног партнера током периода извођења радова и пружања услуга, раскидна компензација ће бити плаћена у износу збира преосталих годишњих Јединствених накнада умањено за 10%, умањено за износ неопходан за довршетак радова (чишћење Локације, изградња санитарне касете са постројењем за пречишћавање процедних вода и линије за третман отпада) и умањено за износ одржавања у периоду од првих 5 година уговореног периода, док ће наведени износ бити исплаћиван по динамици која је предвиђена за исплату годишњих Јединствених накнада у складу са овим Уговором, а ако раскид наступи након Датума предаје Локације уговореног квалитета и функција тј. након завршетка целокупних радова и услуга везаних за чишћење, санацију – ремедијацији Локације, изградњу санитарне касете са постројењем за пречишћавање процедних вода и линије за третман отпада и сл. у складу са Прилогом 1. овог уговора, компензација бити плаћена у износу збира преосталих годишњих Јединствених накнада, док ће наведени износ бити исплаћиван по динамици која је предвиђена за исплату годишњих Јединствених накнада у складу са овим Уговором.

Овим уговором, стране се саглашавају да неће бити могуће истаћи захтев за накнаду штете и измаклу добит.

Приватни партнер предаје имовину Пројекта Јавном партнеру када је Уговор раскинут.

23. 3 Виша сила

Ако наступи случај више силе, а Стране пропусте да постигну споразум о превазилажењу настале ситуације, тада свака Страна има право да раскине Уговор.

Ако је Уговор раскинут услед Више силе, Јавни партнер ће платити раскидну компензацију Приватном партнеру. Таква накнада осликава чињеницу да ниједна страна није одговорна за раскид Уговора, и да оне треба да поделе последице раскида. Раскидна компензација покрива преосталу вредност Уговора, умањену за износ одржавања изграђених објеката и уграђене опреме у месечним, односно годишњим ратама по броју месеци, односно година које су преостале за реализацију Уговора у уговореном периоду, у случају да су сви радови и услуге које су уговорене завршени.

Уколико је уговор раскинут током периода извођења радова и пружања услуга, Јавни партнер ће исплатити вредност извршених радова и уграђене опреме до момента наступања више силе, и овим уговором се Стране саглашавају да неће бити могуће истаћи захтев за накнаду штете и измаклу добит. Преосталу вредност Уговора и/или вредност извршених радова у случају наступања околности из овог става извршиће независни проценитељ којег одреде споразумно обе Стране.

Приватни партнер предаје имовину Пројекта Јавном партнеру када је Уговор раскинут.

23.4 Коруптивно понашање

Приватни партнер гарантује да није учинио ниједно дело корупције, ни слично дело у циљу закључења овог Уговора. Јавни партнер има право да раскине Уговор ако Приватни партнер прекрши ову гаранцију, што се доказује правноснажном одлуком суда или државног органа.

Изузетно, Приватни партнер има право да исправи наведено ради избегавања раскида Уговора. Овај изузетак се примењује на случајеве када је коруптивно понашање учињено од стране лица које није Приватни партнер, или запосленог код Приватног партнера које не поступа независно. У таквом случају, Приватни партнер има могућност да отпусти запосленог или ангажована лица која су поступала коруптивно, и на тај начин отклони кршење гаранција.

Ако је Уговор раскинут услед коруптивних активности Приватног партнера, Јавни партнер треба да плати одговарајућу раскидну компензацију Приватном партнеру у износу преостале вредности уговора, умањене за 40%, у годишњим ратама по броју

година које су преостале за реализацију Уговора у уговореном периоду, у случају да су сви радови изведени и све услуге пружене до момента раскида уговора. У случају да је уговор раскинут током периода извођења радова и пружања услуга, Јавни партнер ће исплатити вредност извршених радова и уграђене опреме до момента наступања овог раскидног услова умањено за 40%, и овим уговором се Стране саглашавају да неће бити могуће истаћи захтев за накнаду штете и измаклу добит. Преосталу вредност Уговора у случају наступања околности из овог става извршиће независни проценитељ којег одреде споразумно обе Стране.

Приватни партнер предаје имовину Пројекта Јавном партнеру када је Уговор раскинут.

23.5 Вољни раскид од стране јавног тела (раскид без разлога)

Јавни партнер може да раскине Уговор у свако доба до истека Уговора.

Ако Јавни партнер раскине Уговор једнострано без разлога, платиће раскидну компензацију Приватном партнеру. У овом случају, раскидна компензација је једнака износу који Приватни партнер треба да прими од стране Јавног тела ако би се Уговор наставио како је уговорено, увећану за 30%, у случају да су сви радови изведени и све услуге пружене до момента раскида уговора. У случају да је уговор раскинут током периода извођења радова и пружања услуга, Јавни партнер ће исплатити вредност извршених радова и уграђене опреме до момента наступања раскида Уговора увећано за 40%, и овим уговором се Стране саглашавају да неће бити могуће истаћи захтев за накнаду штете и измаклу добит.

Приватни партнер предаје имовину Пројекта Јавном партнеру када је Уговор раскинут.

Калкулација и плаћање у случају превременог раскида

Члан 24.

Сва плаћања треба да буду у складу са износима пре опорезивања.

Никакве измене, одрицање од права или коришћење права у складу са финансијским и пратећим споразумима неће имати утицаја на повећање одговорности Јавног партнера на превремени раскид Уговора, осим ако Приватни партнер прибави претходну писмену сагласност Јавног партнера на повећање одговорности.

Јавни партнер има пуно право да одбије било коју доспелу обавезу Приватног партнера од износа који плаћа на име компензације за непоштовање Уговора.

Раскидна компензација је једина и искључива накнада која се плаћа Приватном партнеру у случају превременог раскида.

Преглед код предаје, истека и раскида Уговора

Члан 25.

На Дан Предаје, Приватни партнер ће ставити на располагање имовину пројекта Јавном партнеру, која мора бити у стању подобном за даљу редовну употребу, о чему Стране сачињавају Примопредајни записник.

Јавни партнер ће ангажовати независно треће лице да изврши преглед пројектне имовине. Тај преглед ће бити обављен шест месеци пре Дана Предаје. Јавни партнер сноси трошак прегледа, осим ако преглед не покаже недостатке у стању пројектне имовине, када Приватни партнер сноси трошак прегледа.

Ако преглед открије да Приватни партнер неће предати пројектну имовину у стању у складу са Уговором, Приватни партнер ће о свом трошку поправити Пројектну имовину и довести је у стање како је уговорено.

Обештећења, гаранције и уговорена потраживања

Члан 26.

Приватни партнер ће да ослободи и обештети Јавног партнера, његове запослене, агенте и извођаче на захтев од и против одговорности за (1) смрт или повреду, (2) губитак или оштећење имовине, (3) кршење уговорних обавеза, и (4) тужби, захтева, трошкова, накнада, који сви могу настати из, или као последица пројекта, грађења, управљања или одржавања имовине и средстава, чињења или нечињења од стране Приватног партнера по основу Уговора или присуства Приватног партнера, Подизвођача, агената или запослених на имовини Јавног тела.

26. 1 Гаранција за испуњење уговорних обавеза

Банкарска гаранција на износ од 500.000 евра, мора бити достављена у року од 30 дана од дана закључења овог Уговора од стране Приватног партнера. Рок важења банкарске гаранције мора бити са роком важења дужим за 60 дана од предвиђеног трајања периода радова и услуга за првих 12 месеци од дана потписивања уговора. Банкарску гаранцију није потребно обнављати на годишњем нивоу за целокупан максимални период трајања радова и услуга, која траје најдуже до 60 месеци од дана ступања на снагу овог уговора, ако Приватни партнер изведе све планиране радове и пружи све планиране услуге у складу са Динамичким планом у првој години Уговореног периода, у ком случају може уместо банкарске гаранције да преда Јавном партнеру меницу, као средство обезбеђења испуњења уговорних обавеза важећу 60 дана након истеко рока од 60 месеци. Иницијална Банкарска гаранција мора бити безусловна, неопозива и платива на први позив без приговора. Уколико у року важења предметне банкарске гаранције, односно меница не дође до завршетка свих радова (потпуно чишћење Локације, изградња санитарне касете са

постројењем за пречишћавање процедурних вода и линије за третман отпада), Јавни партнер стиче право на наплату гаранције, односно менице, поред права на раскид.

Као средство обезбеђења плаћања годишњих Јединствених накнада Приватном партнеру, Јавни партнер ће издати довољни број регистрованих меница заједно са меничним овлашћењима.

Недостављање било које гаранције и осталих средстава обезбеђења, односно доказа у року из овог члана 26. другој страни у корист које предметна гаранција, односно доказ треба да буде дат има право на раскид уговора и на накнаду штете, а Јавни партнер има и право на наплату гаранције за озбиљност понуде.

Осигурање

Члан 27.

Приватни партнер има право да осигура Предмет пројекта, односно његове делове, у складу са добром индустријском праксом током целог трајања пројекта.

Сва осигурања треба да буду уговорена од стране репутабилних осигуравајућих кућа. Јавни партнер одобрава у року од 10 дана од подношења захтева на одобрење предложене осигураваче и осигуравајуће брокере, што неће бити безразложно одбијено.

Ако се деси осигурани случај, Приватни партнер ће бити у обавези да поново успостави имовину и средства, као и да поново обезбеди доступности објеката у најкраћем могућем року који у зависности од случаја, Стране договоре у року од 5 дана од дана наступања осигураног случаја.

Ако осигурање под одређеним разлозима и условима није више доступно и ако недоступност није кривица Приватног партнера, Приватни партнер неће бити у обавези да створи те разлоге и услове, а Јавни партнер неће имати право да раскине Уговор. Оваква недоступност ће бити третирана као Ослобађајући догађај.

Информације и поверљивост

Члан 28.

Приватни партнер ће пажљиво чувати сву документацију везану за Уговор и Пројекат и даће Јавном партнеру копију било ког документа на његов захтев.

Приватни партнер неће комуницирати са представницима медија о било чему у вези са Уговором, без претходне сагласности Јавног тела.

Што више је могуће, информације везане за Уговор и Пројекат ће бити јавно доступне. Приватни партнер ће припремити листу комерцијално остеливих података и информација

које ће бити поверљиве и неће бити јавно доступне у року од 30 дана од дана закључења овог уговора, која ће чинити прилог 3. овог Уговора.

Решавање спорова

Члан 29.

(А) Стране ће покушати да реше сваки спор путем мирних преговора који не могу да трају дуже од 60 дана;

(Б) Ако стране не успеју да мирно постигну споразум, свака Страна може да се обрати експертском панелу. Стране ће одредити 3 члана експертског панела за фазу градње (одмах након потписивања Уговора);

(В) Након разрешења спора од стране експертског панела, страна која је незадовољна одлуком експертског тима, може се обратити суду, односно арбитражи ради решења спора.

(Г) Спорове које Стране не буду могле да реше споразумно, решаваће надлежни Привредни суд.

Ступање јавног тела у Пројекат (Step-in-right)

Члан 30.

Јавни партнер ће имати право да ступи у позицију Приватног партнера када Приватни партнер није поступио по опомену Јавног партнера у року од 30 дана и оправдано сматра да је неопходно тако да поступи због озбиљног ризика од наступања штетних последица по лица и имовину.

Јавни партнер може да одбије све трошкове везане за ступање у Уговор од накнаде коју плаћа Приватном партнеру.

Приватни партнер ће пружити разумну помоћ Јавном партнеру током периода у коме је Јавни партнер ступио у позицију Приватног партнера.

Јавни партнер може без ограничења приступити просторијама Приватног партнера, имовини пројекта која се користи за реализацију овог Уговора, што је Приватни партнер дужан да омогући без одлагања.

Уступање

Члан 31.

Приватни партнер не сме да уступи, новелира или пренесе своја права по основу Уговора, осим преноса, односно залагања доспелих, односно будућих потраживања која има према Јавном партнеру, банци или другој финансисјкој институцији до Дана Предаје.

Такође, као изузетак овом општем правилу, Приватни партнер који је поднео понуду са финансијером може да уступи део обавеза из Уговора као део пакета средстава обезбеђења према главним повериоцима, односно финансијерима.

Главни финансијер може да одреди замену Приватног партнера у складу са својим правом из Директног уговора, без претходне сагласности Јавног тела, ако је такав уговор закључен. Главни финансијери такође могу, у складу са правом на обезбеђење путем преузимања удела Приватног партнера, да пренесу те уделе.

Промена контроле

Члан 32.

Било која трансакција у складу са којом Приватни партнер губи директно или индиректно, следбеника у свом власништву својих оснивача или повезана лица, сматраће се преносом, за који је потребан пристанак Јавног тела. Променом у власништву оснивача или повезаних лица неће се сматрати промена (трговина) акцијама или уделима, све док не дође до премене у власништву од 50% или више акција или удела.

Рефинансирање

Члан 33.

Стране су сагласне да Приватни партнер може да рефинансира свој капитал и дуг у било које време током животног века Пројекта на начин да се не угрожава поштовање обавеза преузетих овим Уговором и под условом да се обавезе Јавног тела не мењају.

Меродавно право

Члан 34.

Право Републике Србије ће бити меродавно за Уговор и односе између страна у Уговору.

Ред првенства

Члан 35.

У случају недоследности или несагласности између одредби овог Уговора и његових Прилога, овај Уговор има предност, осим кад се ради о опису и обухвату радова, у ком случају имају предност одредбе Прилога 1. овог Уговора.

Непокретности

Члан 36.

Приватни партнер прихвата и сагласан је да Јавни партнер или његови овлашћени представници имају и задржавају право на и власништва над свом постојећом Непокретном имовином, укључујући без ограничења Објекте који чине саставни део Локације те да Приватни партнер нема никакво право располагања на, ни власништво над било којом од непокретне имовине.

Покретна имовина

Члан 37.

Приватни партнер прихвата и сагласан је да Јавни партнер има и задржава право на и власништво над целокупном покретном имовином која је смештена на или у Земљишту на Локацији на Датум примопредаје те да Приватни партнер нема никакво право располагања на, ни власништво над том имовином.

Рашчишћавање и сагласности

Члан 38.

(а) Приватни партнер је дужан, о свом трошку да изврши уклањање свих препрека (поред отпада) које спречавају грађевинске радове на Локацији, осим у случају да се успостави да је уклањање препрека у исључивој и/или законској надлежности Јавног партнера. У случају да је потребна било каква Потребна сагласност за уклањање препрека радовима на Локацији, Приватни партнер је дужан да обезбеди такве Потребне сагласности од Надлежних органа уз пуну и благовремену помоћ Јавног партнера; У случају било каквог неоправданог одуговлачења на страни било којег Надлежног органа у одобравању било које Потребне сагласности, такво одуговлачење ће се третирати као Ослобађајући догађај.

(б) Јавни партнер је одговоран за обезбеђивање имовинско-правних услова за реализацију Уговора који се односе на Локацију. Необезбеђивање имовинско-правних услова за реализацију предмета Уговора третираће се као Ослобађајући догађај.

(в) Приликом извршења овог Уговора, претпоставља се да је Приватни партнер стекао све потребне податке и информације пре Датума за достављање понуда.

(г) Приватни партнер има искључиву одговорност да се упозна са природом и локацијом радова везаних за Пројекат, као и са општим и локалним условима, посебно оним условима који утичу на превоз, приступ, одлагање, доступност и квалитет рада, воде и електричне енергије; доступност и стање путева; климатске услове и годишња доба;

физичке услове на Локацији у целини; топографију и услове на површини терена; геологије подземља, као и својствима и количином површинског и подземног материјала на које се наилази и сл. Пропуст Приватног партнера да упозна стварне услове, не ослобађа га од обавезе да овај Уговор извршава на задовољавајући начин како је уговорено.

Чишћење и отклањање штете

Члан 39.

Приватни партнер је обавезан да неодложно о свом трошку уклони сав отпад од грађења, нечистоће и оштећења које је проузроковао он или његови подизвођачи на терену где изводи радове и ослободи Јавног партнера од евентуалних захтева трећих лица.

Пристап

Члан 40.

Приватни партнер је дужан да обезбеди пристап Локацији представницима Јавног партнера у сврху надзирања активности Приватног партнера и било ког извођача; под условом да представник Јавног партнера, подлеже и дужан је да се придржава меродавних поступака заштите на раду и сигурности које Приватни партнер спроводи у односу на појединце којима је одобрен пристап Локацији, као и под условом да не спречава, не омета, или на други начин одлаже извођење радова.

Претходно стање животне средине

Члан 41.

Уколико се од Приватног партнера тражи, у складу са Меродавним правом да предузме мере за заштиту било ког Претходног стања животне средине, Приватни партнер је дужан предузети такве мере заштите какве се траже; под условом да Јавни партнер одговара за оправдане, документоване трошкове и издатке сваке тако предузете мере заштите од стране Приватног партнера.

Нађени предмети и продужење трајања уговора

Члан 42.

Нађене предмете у земљишту који представљају историјске, културне или природне вредности, приватни партнер је дужан без накнаде да преда Јавном партнеру, односно другом надлежном државном органу или институцији.

Ако би даље извођење радова могло да угрози целину, односно вредност нађеног предмета, приватни партнер је дужан да обустави радове и о томе обавести државни орган надлежан за послове заштите историјских, културних и природних вредности.

Уколико се тражи престанак или одлагање радова, тада Приватни партнер има право на продужење времена за завршетак радова, као и период на који се закључује овај уговор.

Независни инжењер

Члан 43.

Стране могу, али немају обавезу, да ради предаје предмета Пројекта на Дан предаје ангажују независног инжењера за послове о којима се договоре.

Уговорне казне

Члан 44.

Ако Приватни партнер, у уговореном року, не заврши уговорене радове својом кривицом, дужан је да плати Јавном партнеру уговорну казну за сваки радни дан закашњења у висини од 0,02 % од укупне вредности свих годишњих Јединствених накнада, с тим да уговорна казна не може прећи износ од 5% (пет процената) укупне вредности свих Јединствених накнада у складу са овим уговором.

Јавни партнер ће путем надзора пратити динамику извођења радова и ако установи да Приватни партнер неоправдано касни са завршетком радова, стиче право једностраног раскида Уговора под условима из члана 23. овог уговора.

Изјаве и гаранције

Члан 45.

Приватни партнер овиме изјављује и гарантује, на Датум ступања на снагу:

- да је овај Уговор потпуно применљив, да је правно ваљан и обавезујући и да не захтева никакво даље одобрење или сагласност или регистрацију у било ком облику да би постао правоваљан;
- да је извршио с дужном пажњом (*due diligence*) детаљан преглед расположиве документације и проверио све информације које се односе на Уговор, а које му је Јавни партнер ставио на располагање у поступку одабира приватног партнера, као и/ пре Датума ступања на снагу и нашао да су те информације тачне и потпуне, те да је спровео сопствено истраживање провером конкурсне документације и друге документације која му је достављена на преглед, као и да му је било омогућено спровођење истраживања на терену и да је имао могућност да затражи додатне

информације о ЈПП Пројекту, и да је узео у обзир све одговоре добијене од Јавног тела на та питања и захтеве за додатним информацијама и, као резултат, је Приватни партнер показао дужну бригу у прегледању и анализи чињеница, података, информација и околности које се односе на извршење овог Уговора;

- да, након спроведеног истраживања не зна ни за какве поступке, тужбе или потраживања, постојеће или могуће против Јавног партнера или у које је Јавни партнер на други начин укључен, који би могли да доведу у питање, на било који начин, његову способност да испуни своје обавезе по (а) овом Уговору или (б) било ком другом уговору или договору које је он закључио у вези са Пројектом;
- да извршење обавеза из овог Уговора од стране Приватног партнера и испуњење његових обавеза по овом Уговору нису и неће бити у супротности, нити довести до повреде било које исправе, меморандума и/или Изјаве о оснивању, интерних прописа, статута, подзаконских прописа, закона, обавеза или уговора у којима је Приватни партнер једна од уговорних страна или који документи га обавезују;
- да, према свом најбољем знању, нема било какве писане наредбе, пресуде, привремене или претходне мере, одлуке или сличних налога против Приватног партнера, који би могли негативно утицати на извршење његових права и обавеза по овом уговору;
- да он ни било који Члан друштва или с њим Повезано друштво нити било које лице које наступа у његово или њихово име, није, с обзиром на Пројекат или било који посао предвиђен овим Уговором, (а) понудио, дао, примио или тражио, непосредно или посредно, никакву вредност да недозвољено утиче на активности другог лица, (б) оштетио или нашкодио, или запретио да ће оштетити или нашкодити, непосредно или посредно, било ком лицу или имовини било ког лица да би недозвољено утицао на активности лица или (ц) закључио, или покушао да закључи, договор са два (2) или више лица која намеравају да остваре недозвољену сврху, укључујући непоштено утицање на активности другог лица.

Јавни партнер

Јавни партнер овим изјављује и гарантује на Датум ступања на снагу:

- да је овај Уговор потпуно применљив, да је правно ваљан и обавезујући и да не захтева никакво даље одобрење или сагласност или регистрацију у било ком облику да би постао правоваљан;
- да је Јавни партнер овлашћен према Мередавном праву да закључи овај Уговор;

- да Јавни партнер има одговарајуће право на Локацији на Датум примопредаје и Непокретном и покретном имовином на њему или које на други начин чине Локацију на Датум примопредаје, односно увођења у посед (градилиште), у сваком случају слободну и чисту од терета било какве природе.

ДПН и пренос права из уговора
на ДПН и правно лице које оснује јавни партнер
Члан 46.

Приватни партнер обавезно оснива ДПН ради реализације овог Уговора које служи искључиво спровођењу овог Пројекта ЈПП, односно овог уговора, у чију сврху је основано.

ДПН се оснива у складу са одредбама закона којим се уређује положај привредних друштава, као друштво са ограниченом одговорношћу.

У року од осам (8) Радних дана од дана закључења Уговора о оснивању или доношења Одлуке о оснивању, Приватни партнер поднети захтев за упис/регистрацију оснивања ДПН-а Агенцији за привредне регистре, у складу са законом и унети и уплатити као новчани капитал ДПН-а износ од ЕУР 10.000 (десет хиљада евра) у динарској противвредности по званичном средњем курсу Народне Банке Србије важећем на дан уплате.

Уписан и уплаћен основни капитал ДПН-а ће на дан регистрације у Агенцији за привредне регистре износити ЕУР 10.000 (десет хиљада евра) у динарској противвредности.

Сва права и обавезе из овог Уговора, Приватни партнер преноси на ДПН, односно сматра се да је ДПН уговорна страна Јавном партнеру од дана ступања на снагу овог уговора.

Јавни партнер може основати правно лице, односно користити постојеће правно лице у искључивом власништву Јавног партнера за сврху реализације овог Пројекта ЈПП и на то лице пренети сва права и обавезе из овог Уговора, с тим да Јавни партнер остаје неограничено, солидарно одговоран за обавезе у складу са овим Уговором..

Разно

Члан 47.

47.1 Целокупни Уговор

Овај Уговор, укључујући и његове Прилоге, од датума његовог ступања на снагу чини једини уговор који постоји између Страна везано за Предмет овог Уговора.

47.2 Саставни делови уговора

Саставни делови уговора су нарочито следећа документа, која не чине исцрпну листу:

- Понуда Приватног партнера из поступка јавне набавке за одабир приватног партнера
- Динамички план реализације за извођење радова на потпуној санацији - ремедијацији и затварању постојеће градске депоније - сметлишта на територији града Зрењанина и изградњу санитарне касете,

47.3 Додаци у писменом облику

Било који и сви додаци, измене и допуне као и одступања од овог Уговора обавезујућа су само ако су законом дозвољена, као и ако су сачињена у писменом облику и ако су у складу са изворним циљевима овог Уговора, потписана од стране прописно овлашћених представника сваке Стране.

47.4 Одрицање

Никакво одрицање било које од Страна од неиспуњења обавеза друге Стране у извршењу било које обавезе из овог Уговора:

(а) неће имати утицаја нити ће се тумачити као одрицање од било ког другог или будућег неиспуњења обавеза, исте или друге врсте,

(б) неће имати утицаја, осим ако је сачињено у писменом облику и прописно потписано од овлашћеног представника те Стране.

47.5 Накнада за кашњење плаћања

Ако Јавни партнер или Приватни партнер касне са плаћањем било ког износа плативог на основу овог Уговора, дужни су да тај износ плате увећан за законску затезну камату ако такав износ остане неплаћен дуже од тридесет (30) дана од датума доспећа. Таква камата за кашњење плаћања израчунава се на дневном нивоу од датума доспећа све до плаћања у целости релевантног износа заједно са обрачунатом каматом за кашњење плаћања.

47.6 Без трећих корисника

Овај Уговор је закључен искључиво у корист Страна и ниједно треће лице нема никаквих права у оквиру овог Уговора, нити се сматра његовим корисником, осим ако је то изричито предвиђено овим уговором.

47.7 Појединачност одредби

Ако било која одредба овог Уговора у целости или делимично постане неважећа или неспроводива:

(а) то неће утицати на важење, законитост и извршност преосталих одредби те оне и даље остају на снази; и

(б) Стране ће што је пре могуће, у доброј вери преговарати о замени такве одредбе која би била у складу са законом и којом би се у највећој могућој мери постигли циљеви овог Уговора.

Заменска одредба примењује се од датума од када је замењена одредба постала неважећа, незаконита или неспроведива. Ако Стране не постигну сагласност, свака од Страна може тражити решавање спора поступком предвиђеним овим Уговором.

47. 8 Порези

Приватни партнер плаћа све Порезе, таксе или дажбине по основу јавних прихода у складу са Меродавним правом током трајања овог Уговора.

47. 9 Адресе за слање обавештења

Свако обавештење и кореспонденција у оквиру овог Уговора треба да буде у писаном облику и испоручена лично, или послата препорученом поштом (са потврдом о пријему) или факсом или електронском поштом уз обавезу стране која је примила обавештење и/или документ да другој страни на исти начин потврди пријем тог обавештења и/или документа. Било које обавештење или кореспонденција сматраће се ваљано достављеном уз доказ да је лична достава извршена или да је свако обавештење или кореспонденција правилно адресирана и отпремљена. Адресе Страна за доставу докумената јесу доле наведене адресе, или друга адреса о којој Страна у ту сврху обавести другу Страну.

за Приватног партнера:

DOO "EKO MABER INŽENJERING", Панчево, ул. Доситеја Обрадовића 14 Панчево

за Јавног партнера:

Грдска управа града Зрењанина

Трг Слободе 10, 23000 Зрењанин

47. 10 Извршена достава

Обавештење се сматра уредно достављеним у следећим случајевима:

- (а) ако је лично достављено, у време пријема;
- (б) ако је послато путем достављачке службе, у време пријема;
- (в) ако је послато факсом или електронском поштом, по пријему потврде о достављању;
- (г) ако је послато путем препоручене поште, по пријему потврде о одашиљању.

Код доставе таквих докумената довољно је доказати да је лична испорука извршена, или да је писмо прописно адресирано и послато.

47.11 Језик обавештења

Сва обавештења, кореспонденција, или друга комуникација између Страна у вези са овим Уговором, односно у вези са Пројектом, одвија се на српском језику.

47.12 Потписани примерак Уговора

Овај Уговор закључен је и потписан на српском језику.

47.13 Мередавна верзија

Верзија на српском језику биће мередавна и имаће предност у вези са спровођењем овог Уговора у односу на било који превод на било који језик, те ће је Стране сматрати оперативном верзијом за све са тим повезане сврхе.

Ограничење одговорности

Члан 48.

Осим у мери која чини део било које накнаде или друге обавезе плаћања предвиђене или наведене у овом уговору у мери предвиђеној Мередавним правом, ни једна Страна не сноси одговорност према другој Страни, било у виду накнаде штете, или на други начин, за било који индиректни или последични губитак или штету која произађе или настане у вези са извршењем уговорних обавеза од стране такве Стране у оквиру овог Уговора или неиспуњења таквих обавеза те Стране (укључујући, без ограничења, губитак добити или прихода и трошкова капитала).

Јавни партнер (укључујући и његове запослене, службенике и представнике) неће сносити одговорност за било који губитак који претрпи или нанесе било које лице, а који произлази директно или индиректно из, или у вези са било којом информацијом коју Јавни партнер или Надлежни орган достави Приватном партнеру.

Члан 49.

Овај Уговор је сачињен у 6 (шест) истоветних примерака, од којих свака уговорна Страна задржава по 3 (три) примерка.

Овај уговор ступа на снагу у моменту када је и последње средство обезбеђења дефинисано овим уговором достављено другој страни у року из члана 26. овог уговора.

ЗА ЈАВНОГ ПАРТНЕРА

ЗА ПРИВАТНОГ ПАРТНЕРА

ПРИЛОЗИ УЗ УГОВОР

ПРИЛОГ 4. УГОВОРА

ПОНУДА
ИЗАБРАНОГ ПРИВАТНОГ ПАРТНЕРА

Цена без ПДВа у еврима: 53.747.825,00 евра

Цена са ПДВом у еврима: 64.497.390,00 евра

Рок важења понуде: 120 дана од дана отварања понуда

Рок на који се закључује јавни уговор: 25 година

Рок изградње: 5 година

Понуда се подноси са произвођачима: РС еко роад доо из Панчева и Инфраструктура доо и Новог Сада



ПРИЛОГ 2. УГОВОРА

ДИНАМИКА

Предвиђена динамика која се по приоритетима и временском распореду изводљивости радова предлаже од стране града Зрењанина јесте извођење радова на потпуној санацији и ремедијацији депоније на Локацији, изградњу санитарне касете и постројења за третман процедних вода и третман отпада у периоду од највише 60 месеци (при чему се Стране могу договорити о новим - краћим роковима, након сагледавања обима и обухвата потребних радова), а које обухватају следеће:

Година ископа	100%	50%	25%	10%	10%	5%
	Ископана количина	Инертни отпад	Бескористан (неопасан) отпад	РДФ	Секунд. сировине	Остало
I	300.000	150.000	84.000	36.000	24.000	6.000
II	300.000	150.000	84.000	36.000	24.000	6.000
III	267.000	133.500	74.760	32.040	21.360	5.340
IV	267.000	133.500	74.760	32.040	21.360	5.340
V	266.000	133.000	74.480	31.920	21.280	5.320
Укупно:	1.400.000	700.000	392.000	168.000	112.000	28.000



pc

**DINAMIČKI PLAN REALIZACIJE POTPUNE SANACIJE- REMADIJACIJE
I ZATVARANJA POSTOJEĆE GRADSKJE DEPONIJJE-SMETLIŠTA
na teritoriji grada Zrenjanina i izgradnju sanitarne kasete**

- Pretpostavljeni početak aktivnosti 24.novembar.2022 -

Struktura aktivnosti realizacije Ugovora:

- A. Stupanje Ugovora na snagu i određivanje predstavnika Investitora, Izvođača i Nadzora,
- B. Izrada tehničke dokumentacije za izvođenje potpune sanacije - remedijacije,
- C. Početak potpune sanacije – remedijacije,
- D. Izrada tehničke dokumentacije za izgradnju novih objekata,
- E. Izgradnja sanitarne kasete za pripadnim objektima,
- F. Izgradnja objekata za tretman „novog“ otpada,
- G. Sukcesivna realizacija remedijacije kroz period od 5 godina,
- H. Predaja potpuno sanirane lokacije i okončan obračun.

Dokumentacija koju dostavlja Investitor:

1. Overen Projektni zadatak za izradu tehničke dokumentacije za sanitarnu kasetu i postrojenje za tretman „novog“ otpada,
2. Informacija o lokaciji,
3. Ishodovanje RHMZ uslova,
4. Urbanistički uslovi,
5. Dopuna plana detaljne regulacije za deponiju
6. CEOP aktivnosti sa dostavom lokacijskih uslova,
7. Fazna kontrola tehničke dokumentacije i njena overa radi daljih aktivnosti Projektanta.

Aktivnosti Izvođača:

1. Dopuna KTP sa dostavom txt fajlova i obračunom dodatnih količina otpada,
2. Definisanje lokacije nove sanitarne kasete i postrojenje za tretman „novog“ otpada,
3. Definisanje lokacije za privremen smeštaj tretiranog otpada i „novog“ otpada,
4. Izrada izvođačke dokumentacije potpune sanacije – remedijacije sa definisanjem, položaja postrojenja za tretman „starog“ otpada, definisanje privremenih saobraćajnica i lociranje masa tretiranog otpada na telu smetlišta,
5. Definisanje površina potpune sanacije – remedijacije po godinama (5),
6. Izrada Idejnog rešenja za ishodovanje lokacijskih uslova novih objekata i sanitarne deponije,
7. Nakon dobijanja lokacijskih uslova izrada PGD,
8. Nakon dobijanja revidentske klauzule i građevinske dozvole izrada PZI,
9. Studija o proceni uticaja na životnu sredinu kompleksa sanitarne deponije, pripadnih objekata i linije za tretman „novog“ otpada,
10. Iskop deponovanog otpada sa lokacije buduće sanitarne kasete i objekata za tretman „novog“ otpada,
11. Izgradnja linije za tretman „novog“ otpada,
12. Izgradnja sanitarne kasete sa pripadnim objektima,
13. Potpuna sanacija – remedijacija celine 1,
14. Potpuna sanacija – remedijacija celine 2,
15. Potpuna sanacija – remedijacija celine 3,
16. Potpuna sanacija – remedijacija celine 4,
17. Potpuna sanacija – remedijacija celine 5 sa završnim čišćenjem podzemnog dela,
18. Primopredaja izgrađenih objekata i konačni obračun.



Dinamički plan realizacije: POPLUNA SANACIJA – REMEDIJACIJA I ZATVARANJE POSTOJEĆE GRADSKOJ DEPONIJE-SDMETLIŠTA U ZRENJANINU									
K. br.	Ukupno dana	Početak	Završetak	Prethodi	Godina I-22	Godina II-23	Godina III-24	Godina IV-25	Godina V-26
1.	2	24-nov-22	26-nov-22	-					
2.	30	26-nov-22	26-dec-22	1.					
3.	4	26-dec-22	30-dec-22	2.					
4.	16	30-dec-22	15-jan-23	3.					
5.	2	15-jan-23	17-jan-23	4.					
6.	5	20-dec-22	23-dec-22	2.					
7.	15	24-dec-22	07-jan-23	3.					
8.	5	20-dec-22	23-dec-22	2.					
9.	30	07-jan-23	07-feb-23	5.					
10.	730	07-feb-22	07-apr-24	5.					
11.									
12.									
13.	15	24-dec-22	10-jan-23	8.					
14.	860	07-feb-22	07-apr-24	9.					
15.	15	12-jan-23	27-jan-23	11.					
16.	4	10-jan-23	14-jan-23	13.					
17.	8	14-jan-23	22-jan-23	11.					
18.	2	10-jan-23	12-jan-23	8.					
19.	2	22-jan-23	24-jan-23	17.					
20.	30	24-jan-23	24-feb-23	19.					
21.	2	24-feb-23	26-feb-23	20.					
22.	60	26-feb-23	26-apr-23	17.					

Dinamički plan realizacije: POTPUNA SANACIJA – REMEDIJACIJA I ZATVARANJE POSTOJEĆE GRADSKE DEPONJE SDMETIŠTA U ZRENJANINU										
R br (ID)	Aktivnost	Ukupno dana	Početak	Završetak	Prei- hodi	Godina I-22	Godina II-23	Godina III-24	Godina IV-25	Godina V-26
	-Elaborat PPZ, -Elaborat EE, -Glavna sveska (sveska 0) Formiranje elektronske dokumentacije sa ovetom svake sveske od Odgovornog i Glavnog projektanta i dostava tehničkoj kontroli u elektronskoj formi	5	25-apr-23	30-apr-23	19.					
23	Rad Tehničke kontrole nakon faze kontrole od početka rada predmetnog projekta i dostava primedbi.	2	30-apr-23	02-maj-23	20.					
24	Otklanjanje opravdanih primedbi od strane Projektanta i dostava klauzule tehničke kontrole.	2	02-maj-23	04-maj-23	21.					
25	Izdavanje Odlučivanja za izgradnju i dostava Odlučivanja Projektantu i Investitoru.	5	04-maj-23	09-maj-23	22.					
26	Obeležavanje, iskopavanje kanala i polaganje kanalizacije od budućeg postrojenja za tretman proceduralnih voda do saha postojeće gradske kanalizacije.	30	09-maj-23	09-jun-23	27.					
27	Zajednički sastanak Projektanta sa Izvođačem i Investitorom radi definisanja tehnologije izvođenja radova i nabavke konkretne opreme.	2	09-maj-23	11-maj-23	21.					
28	Napomena: Investitor daje saglasnost na konkretnu opremu koja će biti definisana kroz PZI.									
29	Ugovaranje i nabavka materijala i opreme za izgradnju sanitarnu deponije, objekta za tretman proceduralnih voda, objekta za tretman „novog“ otpada.	120	11-maj-23	11-sept-23	24.					
30	Izrada PZI sa sledećim specifičnim fazama: -Arhitektura (sveska 1), -Konstrukcija (2/1) – detalji armature, -Saobraćajnice i nivoelacija (2/2), -Hidrotehnika (sveska 3), -Elektroenergetika (sveska 4), -Telekomunikacija i signalizacije (sveska 5), -Masinske instalacije (sveska 6), -Tehnologija (sveska 7), -Projekat saobraćaja i saobraćajne signal., (sveska 8), -Projekat uređenja i snižon plan (sveska 9), -Elaborat PPZ, -Glavna sveska (Glavna sveska 0)	30	11-maj-23	11-jun-23	25.					
31	Štampanje dokumentacije u 3 primerka u papirnoj formi i izrada dokumentacije u elektronskoj formi sa dostavom originala u AutoCAD, Excel, Word, PDF	2	11-jun-23	13-jun-23	26.					
32	Dovod elektroenergetskog priključka za napajanje objekta za tretman „novog“ otpada.	60	13-jun-23	01-avg-23	31.					
33	Izgradnja objekta za tretman „novog“ otpada	150	13-jun-23	01-okt-23	31.					
34	Izgradnja hidrotehničkih objekata i postrojenja za procedure vode	60	01-jun-23	01-avg-23	31.					
35	Tehnički prijem objekta za tretman „novog“ otpada, PPOV i obuka Korisnika.	30	01-sep-23	01-okt-23	33.					
36	Predaja objekta za tretman „novog“ otpada Investitoru.	2	01-okt-23	03-okt-23	34.					
37	Izgradnja sanitarne kasete sa oblaganjem dna, boderna i cevi za odvodnjavanje	365	01-apr-24	01-apr-25	31.					
38	Tehnički prijem sanitarne kasete.	30	01-apr-25	01-maj-25	37.					
39	Pretovar izvođenog komunalnog otpada i deponovanje u sanitarnu kasetu. Odvoz RDF u objekat za prihvrat i tretman. Predaja opasnog otpada specijalizovanim firmama.	455	01-maj-25	31-dec-25	33.					
40	Iskopavanje, tretman i deponovanje „stariog“ otpada u sanitarnu kasetu. Odvoz RDF u objekat za prihvrat i tretman.	365	01-jun-26	31-dec-26	25.					
41	Primopredaja izgrađenih objekata Investitoru na dalje korišćenje. Konačni obračun radova.	10	05-jun-27	15-dec-27	40.					

Legenda:

- Obaveza Investitora

- Aktivnosti Izvođača na potpunoj sanaciji-remedijaciji i gradnji

- Aktivnosti Izvođača na projektovanju i organizaciji radova

